



Klappdeckelverschluss

D Klappdeckelverschluss
für DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l

GB Flap lid lock
for DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l

F Verrou de capot
pour DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l

I Chiusura del coperchio a cerniera
per DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l

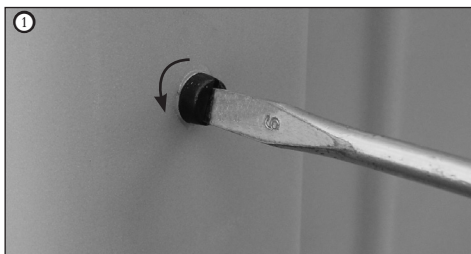
E Cierre para la cubierta abatible
para DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l

S Lucklås
för DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l

FIN Kääntökannen lukitus tuotteille
DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l

RO Dispozitiv de închidere pentru
capacul rabatabil pentru
DT-Mobil Easy 125l / 200l
KS-Mobil Easy 120l / 190l
Blue-Mobil Easy 125l / 200l





D

- Klappdeckel öffnen.
- Arretierungsschraube für Klappdeckel wahlweise rechts oder links am Tank für den Verschluss demontieren.

GB

- Open the flap lid.
- Remove the locking screw for the flap lid on the right or left side of the tank for the closure.

F

- Ouvrez le capot.
- Retirez la vis d'arrêt du capot pour le verrou, au choix du côté droit ou gauche de la cuve.

I

- Aprire il coperchio a cerniera.
- Smontare la vite di bloccaggio per il coperchio a cerniera a scelta a destra o a sinistra sul serbatoio per la chiusura.

E

- Abrir la cubierta abatible.
- Desmontar el tornillo de retención para la cubierta abatible de la parte derecha o izquierda del depósito para el cierre.

S

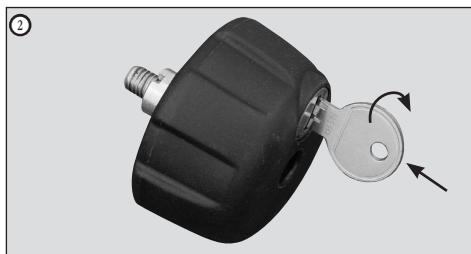
- Öppna luckan.
- Demontera luckans låsskruv valfritt till vänster eller höger på tanken.

FIN

- Avaa kääntökansi.
- Irrota kääntökannen kiinnitysruuvi valinnaisesti oikealta tai vasemmalta puolelta säiliötä lukitusta varten.

RO

- Deschideți capacul rabatabil.
- Demontați șurubul de blocare pentru capacul rabatabil, la alegere de pe partea dreaptă sau stângă a rezervorului, pentru dispozitivul de închidere.



D

Schlüssel in das Schloss des Verschlusses einstecken und im Uhrzeigersinn drehen – aufschließen. Dadurch entsteht eine "fixe Drehverbindung" zwischen Drehgriff und Schraube M8.

GB

Insert the key into the lock of the closure and turn it clockwise – unlock. This results in a 'fixed rotary connection' between the rotary knob and the M8 screw.

F

Introduisez la clé dans la serrure du verrou et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (ouverture). Cela crée un «raccord rotatif fixe» entre la poignée et la vis M8.

I

Inserire la chiave nella serratura della chiusura e ruotare in senso orario per aprire. Così facendo si stabilisce un "collegamento rotativo" fisso tra manopola girevole e vite M8.

E

Introducir la llave en la cerradura del cierre y girarla en sentido horario para abrirla. Con ello se establece una "unión de giro fija" entre la empuñadura giratoria y el tornillo M8.

S

Sätt in nyckeln i låset och vrid medurs – läs upp. Därmed uppstår en "fast vridkoppling" mellan vred och skruv M8.

FIN

Työnnä avain lukituksen lukkoon ja kierrä myötäpäivään – avaa. Näin syntyy "kiinteä kiertoliitos" kääntökahvan ja M8-ruuvien välille.

RO

Introduceți cheia în broasca dispozitivului de închidere și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic – descuriere. Astfel se realizează o „îmbinare rotativă fixă” între mânerul rotativ și șurubul M8.



S Skruva in låsskruven M8 i tankens fästmutter genom springan i luckan och dra åt den för hand.

FIN Ruuvaa M8-lukkoruuvi kääntökannen pitkän reiän läpi säällön kiinnitysmutteriin ja kiristä se käsin.

RO Înşurubaţi şurubul de închidere M8 prin gaura alungită din capacul rabatabil, în piuliţa de fixare din rezervor şi strângeţi-l manual.

D Klappdeckel schließen.

GB Close the flap lid.

F Refermez le capot.

I Chiudere il coperchio a cerniera.

E Cerrar la cubierta abatible.

S Stäng luckan.

FIN Sulje kääntökansi.

RO Închideţi capacul rabatabil.



D Schlüssel des Schlosses gegen den Uhrzeigersinn drehen – abschließen. Dadurch entsteht eine "freie Drehverbindung" zwischen Drehgriff und montierter Schraube M8.

GB Turn the key of the lock anticlockwise – lock. This results in a 'free rotary connection' between the rotary knob and the fitted M8 screw.

F Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fermeture). Cela crée un «raccord rotatif libre» entre la poignée et la vis M8 en place.

I Ruotare la chiave della serratura in senso antiorario per chiudere. Così facendo si stabilisce un "collegamento rotativo" libero tra manopola girevole e vite M8 montata.

E Girar la llave de la cerradura en sentido antihorario para cerrarla. Con ello se establece una "unión de giro libre" entre la empuñadura giratoria y el tornillo M8 montado.

S Vrid låsets nyckel moturs – lås. Därmed uppstår en "lös vridkoppling" mellan vred och monterad skruv M8.



D Verschlusschraube M8 durch das Langloch im Klappdeckel in die Befestigungsmutter im Tank einschrauben und von Hand festziehen.

GB Screw the M8 closure screw through the flap lid slot and into the fastening nut in the tank and tighten it by hand.

F Insérez la vis de verrouillage M8 dans l'écrou de fixation de la cuve en passant par le trou oblong du capot et serrez-la à la main.

I Avvitare il tappo a vite M8 attraverso il foro ovale nel coperchio a cerniera nel dado di fissaggio nel serbatoio e serrare a mano.

E Enroscar el tornillo del cierre M8 por el orificio alargado de la cubierta abatible en la tuerca de fijación del depósito y apretarlo con la mano.



FIN Kierrä avainta vastapäivään – lukitse. Näin syntyy "vapaa kiertoliitos" kääntökahvan ja asennetun M8-ruuvien välille.

RO Rotiți cheia în broască în sens opus acelor de ceasornic – încuiere. Astfel se realizează o „îmbinare rotativă liberă” între mânerul rotativ și șurubul M8 montat.



D

- Schlüssel abziehen.
- Klappdeckel ist jetzt verschlossen.

GB

- Withdraw the key.
- The flap lid is now closed.

F

- Retirez la clé.
- Le capot est maintenant verrouillé.

I

- Rimuovere la chiave.
- Ora il coperchio a cerniera è chiuso.

E

- Retirar la llave.
- Ahora la cubierta abatible está cerrada bloqueada.

S

- Dra bort nyckeln.
- Luckan är nu låst.

FIN

- Irrota avain.
- Nyt kääntökansi on lukittu.

RO

- Scoateți cheia.
- Capacul rabatabil este acum blocat.



D Öffnen des Verschlusses:

- Schlüssel in das Schloss einstecken.
- Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- Verschluss heraus drehen.
- Klappdeckel kann jetzt geöffnet werden.

GB Opening the closure:

- Insert the key into the lock.
- Turn the key clockwise.
- Unscrew the closure.
- The flap lid can now be opened.

F Déverrouillage :

- Introduisez la clé dans la serrure.
- Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Dévissez et retirez le verrou.
- Le capot peut maintenant être ouvert.

I Apertura della chiusura:

- Inserire la chiave nella serratura.
- Ruotare la chiave in senso orario.
- Svitare la chiusura.
- Ora il coperchio a cerniera può essere aperto.

E Abrir el cierre:

- Introducir la llave en la cerradura.
- Girar la llave en sentido horario.
- Girar el cierre a izquierdas.
- Ahora puede abrirse la cubierta abatible.

S Öppna låset:

- Sätt in nyckeln i låset.
- Vrid nyckeln medurs.
- Skruva ut låset.
- Luckan kan nu öppnas.

FIN Lukituksen avaaminen:

- Työnnä avain lukkoon.
- Käännä avainta myötäpäivään.
- Kierrä lukitus ulos.
- Nyt kääntökansi voidaan avata.

RO Deschiderea dispozitivului de închidere:

- Introduceți cheia în broască.
- Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic.
- Deșurubați dispozitivul de închidere.
- Acum capacul rabatabil poate fi deschis.